

E446 - No Price Too High! Serious Hannyabal!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] song

Travel across the oceans of the world

[00:20] song

Bellow a battle cry

[00:23] song

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[00:37] song

We've left the established course

[00:40] song

Right now, we're rowing straight toward

[00:43] song

*The borderline between
the sky and the ocean*

[00:49] song

*In the dark depths of the ocean,
adventure holds its breath*

[00:55] song

*Don't you have a good
time just imagining it?*

[01:02] song

Travel across the oceans of the world

[01:07] song

Bellow a battle cry

[01:09] song

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[01:23] song

"That feeling" I get when embarking

[01:26] song

Is something I hope to remember always

[01:30] song

If I can, I won't be afraid of anything

[01:36] song

*With our pulses racing,
let's go on a trip now*

[01:41] song

*Shy hearts engrave
the rhythm of adventure*

[01:49] song

Snatch up the treasure here and there

[01:53] song

While laughing out loud

[01:55] song

As we dash by like a noisy party

[02:00] song

Make some waves...

[02:03] song

Life is "Adventurous"

[02:04] song

Be aware it's "Dangerous"

[02:06] song

Who's gonna be "One of us"

[02:08] song

And a trip goes on because

[02:09] song

We da pirate of the "Mass"

[02:11] song

To the West, To the East

[02:12] song

Gotta find my way, Sail away

[02:14] song

All the way to "One piece"!!

[02:15] song

Stuff a dream into your empty chest

[02:19] song

And spread your wings

[02:22] song

*If the wind blowing through
them dyes your heart*

[02:26] song

Let's press forward

[02:29] song

Snatch up the treasure here and there

[02:33] song

While laughing out loud

[02:35] song

As we dash by like a noisy party

[02:39] song

Make some waves...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:33] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:36] ---

Luffy has snuck into Impel Down
to rescue his brother, Ace,

[03:40] ---

who has been captured by the Navy.

[03:42] ---

Now with Jimbei and Crocodile,
they're battling on level 4!

[03:48] ---

This is the great fort
of hell! No one may pass!

[03:56] ---

"No Price Too High! Serious Hannyabal!"

[04:08] ---

Who is that?! Why did he

open the door so wide?!

[04:12] ---

He is Hannyabal - the vice
warden of this prison!

[04:19] ---

Shoot!

[04:33] ---

Look!

[04:38] ---

We have a thousand Cage Shot bazooka
troops on the stairway to level 3!

[04:48] ---

There's no way out for you guys!

[05:00] ---

--Vice Warden got all fired up!
--Maybe somebody's posing as him again!

[05:29] ---

This is for the bright future
of all innocent people!

[05:33] ---

You, the worst pirate in
the history, Straw Hat!

[05:37] ---

I impose the death penalty on
you on the Warden's behalf!

[05:46] ---

He's really out of character!

[05:50] ---

Outta my way!

[05:52] ---

No way!

[05:57] ---

Outta my way!

[06:05] ---

I can't believe it!

[06:07] ---

Hey! Look at that halberd!

[06:09] ---

That's the Bloodsucker!

[06:13] ---

You bastard!

[06:16] ---

Don't underestimate me!

[06:19] ---

--Looks like he's serious!
--Then we can depend on him because he's strong!

[06:26] ---

Hannya! Hannya! Hannya! Hannya!

[06:34] ---

W-What's going on here?

[06:44] ---

As you may know, it's the Hannya
Hustle Dance: Inferno Hell Wheel!

[06:52] ---

Ouch, ouch, ouch...

[06:57] ---

If you don't move, I'll move
you myself! I gotta save Ace!

[07:02] ---

That's hilarious!

[07:03] ---

If I moved away that easily,
I wouldn't be the vice warden!

[07:21] ---

Second Gear!

[07:24] ---

Gum-Gum...

[07:26] ---

...Jet...

[07:27] ---

...Gatling!

[07:49] ---

We've been waiting for you!

[07:52] ---

Warden Magellan, please hurry!

[08:05] ---

Where are the ringleaders?!

[08:08] ---

In front of the staircase to level 3!

[08:10] ---

That's the opposite side of
this floor! We have to hurry!

[08:15] ---

Vice Warden Hannyabal and the others are
managing to keep them there for now!

[08:21] ---

Vice Warden!

[08:30] ---

That was too easy! I'm not
a very good vice warden!

[08:35] ---

If he were here...

SIGN THE WARDEN'S OFFICE 20 YEARS AGO

[08:42] ---

T-This is my first day as a jailer!

[08:46] ---

My name is Hannyabal!

[08:48] ---

You look like a viper as they say.

[08:51] ---

What?! No! That hurts!

[08:53] ---

You're the only person who can
look out for him as I thought.

[08:58] ---

Magellan!

[09:00] ---

I got it, sir!

[09:12] ---

Damn Magellan!

[09:14] ---

Why should I be assigned to level 1?

[09:17] ---

On top of that,

[09:18] ---

I'm only in charge of
the security check for new prisoners!

[09:22] ---

--The next one has come!

--Oh, okay!

[09:24] ---

She has a 50 million berry
bounty. A pirate--Ms. Olive!

[09:28] ---

She's a vicious criminal!
Take extra care with her!

[09:33] ---

She's so my type! Oops, I
shouldn't have said that!

[09:38] ---

He was so easy! Like all other men!

[09:42] ---

I gotta strip all my clothes off, right?

[09:45] ---

It's embarrassing,
so can you turn away?

[09:48] ---

S-Sure!

[09:50] ---

Are you ready yet?

[09:52] ---

Not yet!

[09:55] ---

How foolish is he?

[09:56] ---

Quite.

[10:04] ---

L-Let me go!

[10:07] ---

Don't let your guard down!

[10:09] ---

Ouch!

[10:10] ---

It doesn't matter if it's level 1 or
6! All duties are equally important!

[10:15] ---

You gotta keep in mind what's going
to happen if any one person fails!

[10:34] ---

Let me go!

[10:38] ---

It's not over yet!

[10:50] ---

You can't go through here!

[11:05] ---

Follow the Vice Warden! Don't hold back!

[11:09] ---

Bring it on!

[11:12] ---

Outta my way!

[11:16] ---

I'm gonna save Ace!

[11:41] ---

So what?! It's not over yet!

[11:45] ---

Outta my way!

[11:53] ---

You...

[11:54] ---

You can't go through here!

[11:57] ---

Gum-Gum...

[11:59] ---

...Jet Stamp!

[12:07] ---

Stop!

[12:10] ---

Quit bothering me!

[12:12] ---

Dammit! I have to hurry to make it on time!

[12:23] ---

You can't go through here!

[12:29] ---

You're the King of Diarrhea!

[12:31] ---

Why don't you wear a toilet
seat instead of your hat?!

[12:34] ---

He's been cussing for more than 30 minutes!

[12:36] ---

That's our Captain Buggy!

[12:39] ---

Your mom's got an outie belly button!

[12:45] ---

I don't have anything more to say!

[12:47] ---

I can't ad-lib anything else!

[12:52] ---

A-Are you alright?

[12:56] ---

Magellan's kind of tough, huh?
Let me just go to the bathroom!

[13:01] ---

D-Don't tell us...

[13:02] ---

...that you got diarrhea, Captain Buggy?!

[13:07] ---

No, I just wanna pee! Ha!

[13:10] ---

Then, we'll go with you!

[13:24] ---

What should I do?!

[13:26] ---

If nothing happens,

[13:28] ---

we can't break out and
my reputation will be ruined!

[13:30] ---

I gotta come up with something!

[13:57] ---

What shitty fortifications!

[14:01] ---

That didn't help them avoid their destiny!

[14:05] ---

Liberation!

[14:34] ---

That's a long leak!

[14:38] ---

You gotta hear this, Captain Buggy!

[14:41] ---

What's wrong?

[14:44] ---

The wall...

[14:46] ---

...is gone!

[14:49] ---

What did you just say?!

[14:52] ---

W-What happened?!

[14:55] ---

The block of poison's really gone!

[14:59] ---

My attack finally worked!

[15:04] ---

What a pain in the butt!

[15:06] ---

So you were really fighting the
venom with your venomous tongue!

[15:11] ---

Was the peeing part of it?!

[15:12] ---

Cool! I knew that you were in another league!

[15:16] ---

Oh no. This doesn't make sense at all.

[15:19] ---

Alright! The block is gone now!

[15:23] ---

Come and follow my lead, you guys!

[15:31] ---

Stop bothering me!

Get out of my way!

[15:34] ---

No, I won't!

[15:36] ---

--I said "Outta my way!"

--I won't let you go a single step!

[15:40] ---

There's no time!

[15:41] ---

I said "Outta my way!"

[15:52] ---

I... I gotta save Ace!

[16:00] ---

"Wanna save my brother?"

[16:03] ---

You're the dreg of society
so just cut the crap!

[16:13] ---

You guys are all pirates and
rebels who earn only infamy!

[16:19] ---

--Vice Warden Hannyabal!
--Don't stand up! You're gonna die!

[16:24] ---

With you on the seas,

[16:27] ---

people can't even sleep at night from
fear of losing their loved ones!

[16:31] ---

That's why we lock up all the vicious
criminals to make them feel safe!

[16:38] ---

This is the great fort of hell!

[16:41] ---

If we let prisoners out of here, the
world will be filled with terror!

[16:46] ---

So as I said, I won't let you take...

[16:49] ---

...even a single step!

[16:52] ---

Vice Warden!

[17:12] ---

The only thing I care about
is saving Ace! So just move!

[17:16] ---

You're too stupid to understand...

[17:21] ---

V-Vice Warden, help me!

[17:28] ---

Hey, what's the matter, you guys?!

[17:30] ---

Cut it out!

[17:36] ---

All this arguing about right and wrong!

[17:40] ---

Search the ends of the earth,

[17:44] ---

and you'd find no answer!

[17:47] ---

So, cut the crap!

[18:01] ---

I met him at Jaya!

[18:16] ---

Wow! Wow!

[18:19] ---

How interesting to see
all these faces at once!

[18:24] ---

Looks like you were in middle of something!

[18:29] ---

Teech! Why the hell are you here?!

[18:35] ---

Or should I call you Blackbeard now?

[18:40] ---

Jimbei!

[18:42] ---

Hey, that's not nice! Why
don't you loosen your fist?!

[18:47] ---

Oh yeah! You're close to Ace, aren't you?

[18:51] ---

But you're barking up the wrong tree!

[18:59] ---

Blackbeard!

[19:01] ---

I'm chasing a certain man.

[19:05] ---

His name is Blackbeard.

[19:07] ---

People's dreams...

[19:11] ---

...have no end!

[19:13] ---

I heard a pirate called Blackbeard...

[19:15] ---

...became a Warlord by
defeating "Fire Fist" Ace.

[19:23] ---

Blackbeard...

[19:28] ---

So you're...

[19:35] ---

You're...

[19:37] ---

...Blackbeard?!

[19:39] ---

Huh? Oh yeah, I never gave you my name.

[19:45] ---

Long time no see, Straw Hat!

[19:49] ---

I was surprised, too, when I heard
you were my commander's brother!

[19:54] ---

Are you sure you want to be
here? You're gonna miss it!

[19:59] ---

Your brother's public execution!

[20:08] ---

I found out later that the
former Warlord right there...

[20:12] ---

...Crocodile was defeated
by you, Straw Hat Luffy!

[20:20] ---

At that time, I was trying to
take his place as a Warlord so...

[20:24] ---

...killing you was the most effective way
to show my ability to the Government!

[20:36] ---

Teech, let's cut the idle talk!

[20:40] ---

You should know the rules, having
lived through twice as much as others.

[20:45] ---

Whitebeard's reign is over! I'll
become the next Pirate King!

[20:50] ---

For starters, I'm gonna kill Straw Hat
Luffy who is in the Water Seven...

[20:55] ---

...as a gift to the Government!

[20:59] ---

Luffy? What did you just say?

[21:02] ---

Oh! You know him?!

[21:05] ---

Another reason I can't let you go free!

[21:08] ---

He's my brother!

[21:11] ---

But fate has saved you instead!

[21:16] ---

Ace who has been chasing after me for
the crime on Whitebeard's ship...

[21:21] ---

...happens to be your brother!

[21:24] ---

When he faced us - we, who were
going to kill his brother -

[21:28] ---

he had his retreat cut off!

[21:33] ---

If I yield to power, there's
no point in being born a man.

[21:38] ---

I'll never leave anything to
be regretted later in my life!

[21:42] ---

Do you understand, stupid?

[21:47] ---

The sun or the darkness -
there'll be only one winner!

[21:52] ---

I'm gonna make Whitebeard the king!

[22:08] ---

Do you get it?

[22:09] ---

If he let us get away, not only
would it disgrace Whitebeard's name

[22:13] ---

but he'd allow his brother's death!

[22:18] ---

There's no coincidence in fate! That means...

[22:23] ---

Yeah! You're so lucky! Burp...

[22:28] ---

Our captain became the
Warlord and made his name

[22:32] ---

so you're useless to us now!

[22:37] ---

Your brother fought bravely!

[22:42] ---

Pay your respects at his grave!

[22:47] ---

If it weren't for him,
you'd be the one who...

[22:51] ---

...would've been killed, Straw Hat!

[22:57] ---

Then why don't you...

[22:59] ---

...try to kill me now?!

[23:04] ---

Gum-Gum...

[23:09] ---

...Jet...

[23:11] ---

...Pistol!

[23:25] ---

While attempting to escape during the chaos,
Luffy is confronted by Blackbeard.

[23:30] ---

Blackbeard tells of his involvement
in arranging Ace's execution.

[23:35] ---

After hearing this, Luffy fights him out of anger.

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Jet Pistol of Anger! Luffy vs. Blackbeard!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:43:00 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:43:00 UTC by whimsee